

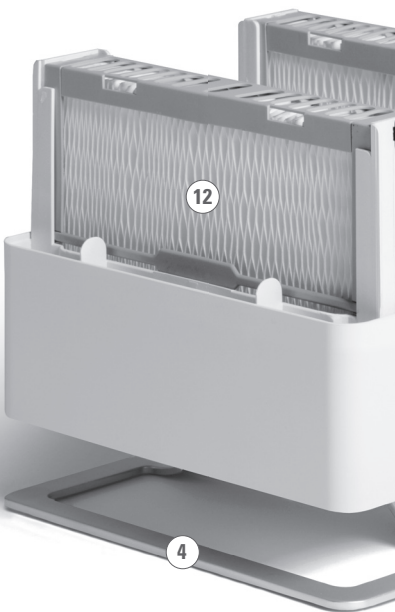
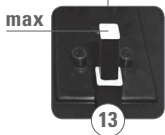
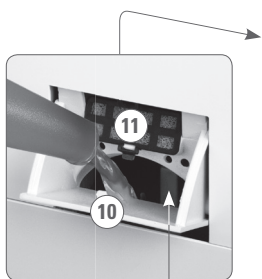
Oskar

Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Инструкция по эксплуатации



Stadler Form®

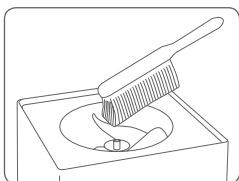
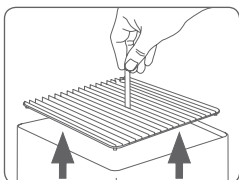
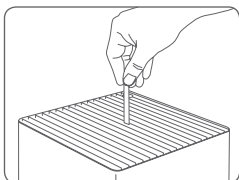
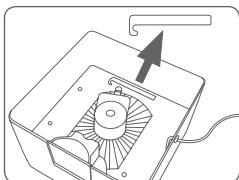
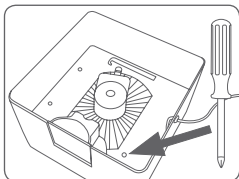
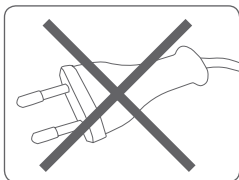
Oskar





Reinigung, Cleaning, Nettoyage, Чистка

SCREW



Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeuchter OSKAR erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Luftbefeuchter Oberteil mit Motor
2. Luftbefeuchter Unterteil (Wasserbehälter)
3. Netzkabel für die Stromversorgung
4. Fuss aus Zink
5. Ein/Aus-Schalter
6. Knopf für die Wahl der Geschwindigkeitsstufe
7. Knopf für die Bedienung des Hygrostats
8. Knopf für den Nacht-Modus
9. «Kein Wasser» Lampe
10. Einfüllöffnung für die Befüllung während des Betriebs
11. Duftstoffbehälter
12. Filterkassetten
13. Maximalmarke

Wichtige Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitungen entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand

Поздравляем с приобретением устройства премиум-класса увлажнителя воздуха OSKAR.

Использование этого устройства позволит создать благоприятную атмосферу в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации увлажнителя, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациями.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Верхняя часть увлажнителя (с вентилятором)
2. Нижняя часть увлажнителя (резервуар для воды)
3. Сетевой шнур
4. Металлическая опора
5. Выключатель
6. Кнопка выбора скорости воздушного потока
7. Кнопка выбора уровня влажности
8. Кнопка режима сна
9. Индикатор низкого уровня воды
10. Люк для долива воды во время работы увлажнителя
11. Встроенный ароматизатор
12. Антибактериальные кассетные фильтры
13. Индикатор максимального уровня воды

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем использовать этот электроприбор, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Увлажнитель воздуха является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация устройства могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации.
- Перед подключением увлажнителя воздуха к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.
- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью. Во избежание поражения электрическим током запре-

- щается эксплуатировать электроприборы в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 3 метра).
- Не устанавливайте увлажнитель воздуха рядом с источниками тепла. Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Не эксплуатируйте увлажнитель воздуха вне помещений.
- Для хранения упакуйте прибор в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи увлажнителя воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Установите увлажнитель воздуха на ровной поверхности. Через люк для долива воды наполните резервуар водой до отметки максимального уровня. После наполнения резервуара проверьте правильность соединения верхней и нижней частей увлажнителя.

2. Подключите увлажнитель воздуха к электросети и включите прибор, нажав кнопку включения. При включении должен загореться синий световой индикатор. Если включится красный световой индикатор, проверьте уровень воды в резервуаре и правильность соединения верхней и нижней частей увлажнителя.

3. Нажимая кнопку выбора скорости воздушного потока, установите желаемый уровень интенсивности увлажнения. Каждому уровню скорости соответствует световая индикация: один синий индикатор – нормальное испарение, два синих индикатора – интенсивное испарение.

4. Нажимая кнопку выбора уровня влажности, установите желаемый уровень влажности в помещении. Каждому уровню влажности соответствует световая индикация:

1 синий индикатор – 40%

2 синих индикатора – 45%

3 синих индикатора – 50%

4 синих индикатора – 55%

5 синих индикаторов – постоянный режим работы, не зависящий от показаний гигростата.

Если индикаторы мигают, это означает, что заданный уровень влажности достигнут. При понижении уровня влажности в помещении гигростат включается автоматически.

Рекомендованный уровень влажности в обычном жилом помещении – 45%.

5. Режим сна предназначен для использования увлажнителя в ночное время. В этом режиме интенсивность световой индикации сокращается до приятного мягкого свечения. Чтобы включить режим сна нажмите соответствующую кнопку. Для отмены режима сна нажмите эту кнопку еще раз.

6. Встроенный ароматизатор позволяет использовать увлажнитель для ароматизации воздуха в помещении. В качестве ароматических веществ можно использовать парфюмерию или специальные масла. Используйте спиртосодержащие ароматические вещества умеренно, чтобы не повредить пластиковые части кассеты ароматизатора. Для использования ароматизатора извлеките кассету и капните 2-3 капли ароматического средства на наполнитель, затем вставьте кассету на место. В качестве наполнителя используется натуральный волокнистый экологически чистый и удобный в уходе материал. При смене ароматов кассету и наполнитель необходимо промыть проточной водой.

7. Если необходимо долить воду в резервуар во время работы увлажнителя, откройте крышку люка для долива воды и просто долейте воду до отметки максимального уровня.

Примечание

Если Вы используете ароматизатор, извлеките кассету ароматизатора перед тем, как доливать воду в резервуар. Следите за тем, чтобы ароматические вещества не попадали в резервуар с водой. Если ароматизирующее вещество случайно попало в резервуар, воду в резервуаре необходимо сменить.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

- Для проведения любых профилактических работ, а также после каждого использования, обязательно отключайте увлажнитель от электросети.
- Во избежание поражения электротоком никогда не погружайте электроприбор в воду.
- Внешние поверхности электроприбора можно протирать мягкой слегка влажной салфеткой, после чего необходимо вытереть насухо.
- Для чистки внутренних поверхностей извлеките кассетные фильтры и удалите осадок из нижней части увлажнителя, если это необходимо. Верхнюю часть увлажнителя после чистки необходимо тщательно просушить.
- Для эффективной работы увлажнителя кассетные фильтры необходимо менять не реже, чем раз в два-три месяца. Если при регулярной эксплуатации увлажнителя не производить замену фильтров в указанные сроки, то качественные показатели работы увлажнителя ухудшатся – снизятся эффективность увлажнения и антибактериальное действие фильтров.
- Новые фильтры для увлажнителя приобретайте у дилера. Используйте только оригинальные фильтры “O-030 Filter Oskar”.

РЕМОНТ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра.
- Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Если электроприбор не подлежит ремонту, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде! Неисправный электроприбор необходимо сдать в специализированный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.
- При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

2 уровня мощности:

1 уровень – 6 ватт, расход воды 180 г/час

2 уровень – 18 ватт, расход воды 300 г/час

Габариты (ширина x высота x глубина): 243 x 290 x 243 мм

Вес: приблизительно 3,15 кг

Функции: автоматическое отключение, гигростат, режим сна, ароматизатор

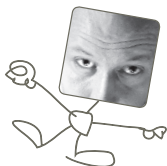
Объем контейнера 3,5 литров

Уровень шума <26dB (A)

Соответствует европейским правилам безопасности CE/ WEE / RoHS

Срок службы прибора 5 лет при условии выполнения всех требований по эксплуатации, приведенных в данной инструкции





Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Del Xu for his engagement, ideas and organisation, Lin Shouming for the engineering and Wang Chaode for his CAD work, Claudia Fagagnini and Paul Gsell for the photos, Matti Walker for the timeless design and magic graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

Спасибо всем людям вовлеченным в этот проект: Del Xu за его участие, идеи и организацию, Lin Shouming за проектирование и Wang Chaode за моделирование, Claudia Fagagnini и Paul Gsell за фотографии, Matti Walker за выдающийся дизайн и волшебную графику.

Martin Stadler,
генеральный директор Stadler Form Aktiengesellschaft